

The Sunday Shepherd

Descent of the Holy Spirit
Ukrainian Orthodox Church (Sobor)
in Regina

1305 – 12th Avenue
Regina, SK S4P 4L6

Український Православний
Собор Зіслання Св. Духа в
Реджайні

And serving the congregations of
St. Michael's in Candiac,
Selo Gardens Chapel,
St. Volodymyr's in Moose Jaw

Parish Bulletin for the week of February 21, 2021

Office and Mailing Address: 1920 Toronto Street, Regina, SK S4P 1M8; (306) 757-0445
e-mail: dhsuosregina@sasktel.net Website: <http://www.uocregina.ca/>

НЕДІЛЯ ПРО МИТАРЯ І ФАРИСЕЯ. ГОЛОС 4-ий. ПІСЛЯСВЯТО
СТРІТЕННЯ ГОСПОДА І СПАСА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА.
SUNDAY OF PUBLICAN AND PHARISEE. TONE – 4. AFTERFEAST OF THE
MEETING OF THE LORD. BEGINNING OF THE LENTEN TRIODON



Please let Father Volodymyr know of anyone who is in the hospital or is convalescing at home or if you may, for any other reason, wish to have a visit from Father please call (306) 581-5600 or send an e-mail fr.volodymyrfeskiv95@gmail.com. Father's regular Office hours at the Sobor Office - MONDAY morning 10:00 – 12:00 noon and WEDNESDAYS 4:00 – 6:00 pm.

Orthodox faith teaches us the importance of interceding on behalf of others through Prayer. In our prayers today please remember the following faithful who are hospitalized, convalescing or ill-Individuals will be kept on the prayer list for a month.

Madeline 2-4	Doug 2-4	Brent 2-4	William 2-4
Thomas 2-4	Ksenia 2-4	Donna 2-4	Hania 2-4
Diana Ov2-4	WallyK 2-4	Cara 2-4	Larysa 2-4
Bill D 2-4	Marge 2-4	Orest 2-4	Steve 2-4
Edward 2-4	Bill Ber 2-4	Andrea 2-4	Larissa 2-4
Natalia 2-4	Vasyl 2-4	Wasyl 2-4	BillW2-4
Yurij 2-4	Jean T 2-4	Ivan 2-4	Georgina 2-4

And those in care homes or similar situations:

Doreen Kuyek Ann Fellinger Larry Trafananko Christina Spak

(Please let Bulletin Editor Yaroslav Lozowchuk (306-501-9200) know if there are others who we should pray for.)

We pray for peace in Ukraine. Вічна Пам'ять! Memory Eternal to all (13,000 plus) who died in the conflict in Ukraine and we pray for the healing of the over 20,000 maimed these past weeks and months.

• Let us also remember in prayer:

- **The continuing horrible destruction in Syria and the Middle East.**
- **Let us also pray that the Lord bless the ministry in our midst of our pastor.**
- **We pray that the Holy Spirit guide the newly instituted autocephalous Orthodox Church of Ukraine in its formation and that it truly become a beacon of God's love in the world in the 21st Century.**
- **We pray that the Lord bless the President of Ukraine, the Cabinet and deputies of Verchovna Rada with wisdom and virtue.**
- **We pray that the Lord bless our Federal and Provincial leadership to make just and acceptable to God decisions.**
- **We pray for the repose of the souls of all who died as a result of the Coronavirus to- date and pray for God's protection of our church, our community, our country and the world from the destruction resulting from the Coronavirus.**
- **We pray for all that have lost their jobs in the past months. Lord bless all who are struggling with fear of the unknown with the assurance of Your Love and grant us to never lose hope and to be open to serving our brethren.**
- **We pray that the Lord changes the hearts of the Russian leadership and stops them from escalating violence and further invasion of Ukrainian territory and that he protect the Ukrainian people from Russian imperial violence and destruction in the coming days and weeks.**
- **We pray that the Lord protect the people of Byelorussia and bless the leadership of both sides with His wisdom.**
- **We pray that the Lord bless the new American Administration with wisdom and humility before God.**
- **We pray that the Lord bless the Ukrainian leadership with wisdom in resolving the current political – constitutional crisis.**

WISDOM FROM CONTEMPORARY SAINT

Saint Antony the GREAT....

When Abba Anthony thought about the depth of the judgments of God, he asked, "Lord, how is it that some die when they are young, while others drag on to extreme old age? Why are there those who are poor and those who are rich? Why do wicked men prosper and why are the just in need?" He heard a voice answering him, "Anthony, keep your attention on yourself; these things are according to the judgment of God, and it is not to your advantage to know anything about them.'

I always keep this in front of my eyes... it helps a lot.

ТРОПАР НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 4

Світлуу воскресіння проповідь, від ангела почувши Господні учениці, і прадідне осудження відкинувши, апостолам хвалячися, промовляли. Знищена смерть, воскрес Христос Бог, даруючи світові велику милість.

ТРОПАР СВЯТА НА ГОЛОС 1

Радуйся, благодатна Богородице Діво, бо з Тебе засяяло Сонце Правди, Христос Бог наш, що просвічує суцх у темряві. Веселися і ти, старче праведний, прийнявши в обійми Визволителя душ наших, Який подає нам воскресіння.

КОНДАК ТРЮДИ НА ГОЛОС 3

Митареві зітхання принесімо Господеві і приступімо до Нього, грішні, як до Владики, бо Він хоче спасти всіх людей і прощення подає всім, хто кається, бо заради нас тіло прийняв, як Бог Суцый, з безпочатковим Отцем.

СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові. І НИНИ і повсякчас і на віки вічні, Амінь. КОНДАК СВЯТА НА ГОЛОС 1

Утробу дівочу освятив еси Різдом Твоїм і руки Симеонові благословив як годилось, Ти випередив, і нині спас еси нас, Христе Боже. Але мир даруй народові Твоєму у боротьбі і укріпи православних християн, що їх возлюбив еси, Єдиний Чоловіколюбче.

Прокимен, Голос 4

Які величні діла Твої, Господи, все премудрістю сотворив еси.
Благослови, душе моя, Господа, Господи Боже мій, Ти велми звеличився еси.

ДРУГИЙ ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 3

Величає душа моя Господа і зрадів дух мій у Бозі, Спасі Моїм.

TROPAR OF SUNDAY IN TONE 4

When the women disciples of the Lord learned from the angel the joyous message of Your Resurrection, they cast away the ancestral curse and with gladness told the apostles; Death is overthrown. Christ God is risen, granting the world great mercy.

TROPAR OF FEAST IN TONE 1

Rejoice, Virgin Theotokos, Full of Grace: for from You the Sun of Righteousness, Christ our God has shown forth, enlightening those in darkness. Rejoice also, O righteous elder, for you received in your arms the Redeemer of our souls, Who bestows upon us Resurrection.

KONDAK OF TRIODON IN TONE 3

Like the Publican let us bring cries of sorrow to the Lord and let us fall before Him as sinners at the Master's feet. For He desires the salvation of all. He grants forgiveness to all who repent and He has taken flesh for our sake, even though He is God co-eternal with the Father.

GLORY to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. Amen.

NOW AND FOREVER and to the ages of ages. Amen.

KONDAK OF FEAST IN TONE 1

By Your birth You have sanctified the Virgin's womb and blessed the hands of Simeon as was meet, O Christ our God. You have come on this day and saved us. Give peace to Your Commonwealth in time of war and strengthen the Orthodox people whom you have loved, O only Lover of Mankind.

PROKIMEN IN TONE 4

How marvelous are Your works, O Lord. In wisdom You have made them all.
Bless the Lord, O my soul. O Lord my God, You have been greatly magnified.

ANOTHER PROKIMEN IN TONE 3

My soul magnifies the Lord and my spirit has rejoiced in God my Saviour.

АПОСТОЛ – EPISTLE

2 до Тимофія 3.10-15 (Зачало 296)

з другого Послання до Тимофія Свитого Апостола Павла читання

Сину Тимофіє! Ти пішов вслід за мною наукою, поступованням, заміром, Вірою, витривалістю, любов'ю, терпеливістю, переслідуваннями, стражданнями, що спіткали були мене в Антіохії, в Іконії, в Лістрах, - такі переслідування переніс я, та Господь від усіх мене визволяв. Та й усі, що жити побожно хочуть у Христі Ісусі, - будуть переслідувані. А люди лихі та дурисвіти матимуть успіх у злочину, зводячи й зведені будучи. А ти в тім пробувай, чого тебе навчено й що тобі звірено, відаючи, від кого навчався був ти. І ти знаєш у дитинства Писання Святе, яке може зробити тебе мудрим на спасіння Вірою в Христа Ісуса.

Lesson from the Second Epistle of Saint Paul to Timothy 3:10–15

Timothy, my child, you have followed my teaching, my guidance, my purpose, my faith, my endurance, my love, my patience, my persecutions, and my sufferings. You know what happened to me in Antioch, in Iconium, in Lystra, and what persecutions I underwent in these cities. But the Lord rescued me from all of them.

Indeed, all those, who want to live piously in Jesus Christ, will be persecuted, while wicked men and impostors will go on from bad to worse, deceiving others and deceiving themselves. But you must hold fast to the doctrines you have been taught and have firmly believed. You know who taught them to you.

Moreover, from childhood you have been acquainted with the Holy Scriptures, which show you the way to salvation through faith in Jesus Christ

АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 4

Натягни лука та йди щасливо і царствуй по правді, лагідно і справедливо. Алилуя.
Ти полюбив правду і зненавидів беззаконня. Алилуя.

АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 8

Нині відпускаєш раба Твого, Владико, по слову Твоєму, з миром. Алилуя.

ALLELUIA IN TONE 4

Bend your bow and proceed prosperously, and be king because of truth, meekness, and righteousness.
Alleluia.

You have loved righteousness and hated iniquity. Alleluia.

ALLELUIA IN TONE 8

Now let Your servant depart in peace, O Master, according to Your word.

Євангелія – Gospel

Від Луки 18:10-14

Ukrainian Bible

Сказав Господь притчу оцю: Два чоловіки до храму ввійшли помолитись, один фарисей, а другий був митник. Фарисей, ставши, так молився про себе: Дякую, Боже, Тобі, що я не такий, як інші люди: здиришки, неправедні, перелюбні, або як цей митник.

Я пошу два рази на тиждень, даю десятину з усього, що тільки надбаю!

А митник здалека стояв, та й очей навіть звести до неба не смів, але бив себе в груди й казав: Боже, будь милостивий до мене грішного!...

Говорю вам, що цей повернувся до дому свого більш виправданий, аніж той. Бо кожен, хто підноситься, буде понижений, хто ж понижається, той піднесеться.

Saint Luke 18:10-14

The Lord narrated this parable: “Two men went up to the temple to pray, the one a Pharisee and the other a publican.”

“The Pharisee stood up and prayed thus with himself: ‘O God, I thank you that I am not greedy, unjust, and adulterous, like other men or like this publican here. I fast two days in the week, I give tithes on all my income.’”

“The publican stood far off and would not even lift up his eyes to heaven. He only struck his breast and said: ‘O God, be merciful to me a sinner.’ I tell you, the publican went back to his house justified rather than the Pharisee. For whoever exalts himself will be humbled, but whoever humbles himself will be exalted.”

ЗАДОСТОЙНИК : Богородице Діво, уповання християн, покрій, захисти і спаси тих, що на Тебе уповають.

ІРМОС, ГОЛ. 3

В законі тіні і писання образ бачимо, вірні, кожний младенець мужеського полу, що розкриває утробу, святий Богові. Тому, первороджене Слово безначального Отця, Сина, первородженого від матері, яка мужа не знала, величаємо.

INSTEAD OF “ IT IS TRULY WORTHY....” : O Virgin Theotokos, hope of all Christians: Protect, preserve and save all who put their hope in You.

ІРМОС, IN TONE 3

In the shadow and the letter of the Law, let us, the faithful, discern a prototype: Every male child who opens the womb shall be sanctified to God. Therefore, the First-Born Word and Son of the Father without beginning and the First-Born Child of a mother who knew not man, do we magnify.

ПРИЧАСНИЙ

Хвалить Господа з небес, хвалить його в небі.

Алилуя.

Чашу спасіння прийму й Ім'я Господне
призову. Алилуя.

COMMUNION HYMN

Praise the Lord from the heavens, praise Him in
the highest. Alleluia.

I will take the cup of salvation and call upon the
Name of the Lord. Alleluia.

"ДУРИСВІТИ МАТИМУТЬ УСПІХ У ЗЛОМУ" (Неділя про Митаря і Фарисея) о. Ігор Куташ

Сьогодні Церква звертає нашу увагу на чудову Притчу Ісуса про збирача податків (митаря) і фарисея (Лк 18: 10-14). Ми чуємо про дурну, безумну гордість релігійної людини, яка хвалився, навіть коли молилася, мало звертаючи уваги на те, що ніхто на землі не має право похвалитися перед Богом, Хто може бачити навіть самі таємні, приховані недоліки людини, Нерелігійний митар був набагато мудріший, коли він стояв перед Богом в повній смиренності, відмовляючись лестити самого себе і просто просячи в Бога милості для себе. Він залишив це Богу, як саме оця милість буде виявлена по відношенню до нього.

Це ж справді самий гідний приклад для нас до наслідування. А також дуже вчасний, бо ж подається нам як раз тоді, коли ми починаємо готуватися до зусиль Великого посту. Всі наші пости й діяльності не матимуть ніякої вартості, якщо вони не пов'язані зі смиренням, тобто реалістичною оцнюкою нашого справжнього стану по відношенні до Бога та до наших ближніх – усіх людей. Справді, людина, яка наполягає на пишатися під час посту вийде з нього у ще гіршому стані, ніж раніше, тому що вона цим же просто додала собі ще один привід для самохвали.

Слова Святого Апостола Павла до свого учня у Вірі, Святого Тимофія, в сьогоднішньому Апостолі (2 Тимофія 3:10-15) повинні наставити нас звернути увагу на цю справу. Він каже, що "всі, хто хоче жити побожно у Христі Ісусі, будуть переслідувані. А люди лихі та дурисвіти матимуть успіх у злому, зводячи й зведені будши". Він каже, іншими словами, що життя дійсно благочестиве неминуче зустріне випробовування переслідуванням та різними видами страждання. У цьому ж і користь! Це ж може допомогти стримати нас від само-обману про те, які ми добрі. Воно може нам пригадувати, що ми залежні від Бога у всьому, та що ніколи не зможемо похвалитися своєю власною силою і самодостатністю, як це робив фарисей. Воно нас наставляє просити Бога про милість і допомогу, як це зробив збирач податків.

Тому ж, давайте прийнемо рішення сьогодні, бути вдячними за важкі часи і труднощі, яких ми переносимо. Давайте, подивимося на те, що в них корисне. Давайте, подивимося на можливості для зростання у вірі та зрілості від них. Перш за все, давайте прийнемо рішення, щоб бути повністю чесними перед Богом і перед собою щодо свого справжнього стану життя. Давайте, не соромлячись, зізнаймося перед Ним, ким ми є, про гріхи, в які ми схильні впадати, про недоліки, які перешкоджають нашому розвитку. Давайте, просімо Його про допомогу та милосердя.

Якщо є що-небудь, в чому ми дійсно можемо бути похвалені та прославлені, давайте терпляче чекаймо, щоб це Він Сам зробив Своєчасно. Давайте, не будемо намагатися виправдовуватись і хвалити самих себе. Сам Бог підійме нас, коли настане час для цього. Це буде тоді, коли це піднесення буде корисним для нас і для інших. Воно настане, коли ми будемо готовими до цього, без небезпеки, що будемо обманеними про нашу цінність, щозробили б що екзальтацію даремною і навіть шкідливою. В даний час, давайте будемо просто щасливими, що Бог допомагає нам іти по шляху життя поруч Його, як Його діти. Бути дитиною Божою честь набагато більша, ніж бути королем. Так і збережи нас, Господи, від самообману. Амінь.

“IMPOSTORS WILL GROW WORSE AND WORSE” (Sunday of the Publican and the Pharisee) Fr. Ihor Kutash

Today the Church draws our attention to Jesus' wonderful Parable about the tax- collector (publican) and the Pharisee (Luke 18:10-14). We hear about the foolish, insensible pride of the religiousman who boasted even as he was praying, little heeding the fact that no one upon earth has the right to boast before God, Who can see even the most secret, hidden faults of a person. The irreligious tax-collector was much wiser when he stood before God in total humility, refusing to flatter himself and simply asking God for mercy. He left it up to God how that mercy would be shown towards him.

This is indeed a most worthy example for us to follow. It is also most timely, coming just before we begin the efforts of fasting and observing the time of Lent. All of our fasting and endeavour will be of no value unless they are coupled with humility, that is, a realistic sense of our true standing before God and our fellow human beings.

In fact, the person who insists on being proud while fasting will even emerge from the process in a worse state than before he or she began the fast, because they will simply have given themselves another reason for patting themselves on the back. St. Paul's words to his student in the Faith, St. Timothy, in today's Epistle (2 Timothy 3:10-15) ought to make us sit up and take notice in this matter. He says that "all who desire to live godly in Christ Jesus will suffer persecution. But evil men and impostors will grow worse and worse, deceiving and being deceived". He says, in other words, that a truly godly life is inevitable tested by persecution and by various kinds of suffering. There is benefit in this! It can help keep us from being deceived about how good we are. It can keep us aware of the fact that we are dependent upon God for everything, and that we cannot boast about our own strength and self-sufficiency, as did the Pharisee. It keeps us asking God for mercy and help as did the tax-collector.

Therefore let us resolve today to be grateful for the hard times and difficulties we go through. Let us look for what is useful in them. Let us see the opportunities for growth in faith and maturity in them. Above all, let us resolve to be completely honest before God and ourselves as to our true state. Let us unashamedly confess before Him who we are, the sins we are prone to fall into, the weaknesses that beset us. Let us ask Him for help and mercy. If there is anything for which we can be praised and honoured by Him, let us wait patiently for Him to do that Himself in due time. Let's not try to do the justifying and praising ourselves. God Himself will exalt us when the time is right for it. It will be at a time when this exaltation will be beneficial to us and to others. It will come when we shall be ready for it, without the danger of being deceived about our worth, which would make that exaltation worthless and even harmful. For now, let us simply be happy that God helps us go along the path of life beside Him as His children. To be a child of God is an honour far greater than being a king. May God preserve us from deception. Amen.

Excerpt from an interview with His All-Holiness Patriarch Bartholomew:



"The rejection of the mask and all precautionary measures does not arise simply from ignorance but from the necrosis of love within them. Science, when it opens auspicious prospects for the future of mankind, is a gift from heaven. Our faith certainly is not affected when we follow the instructions of experts. Nor do the restrictions on participation in the Services diminish the importance of the Church and what is conducted in it for the life of the faithful. Protective measures are not directed against the Church. They protect the faithful, who, like everyone else, are just as vulnerable to the virus."

Full interview:

His All-Holiness Patriarch Bartholomew, in the Greek Newspaper, "Vima tis Kyriakis," 13 January 2021

Father Nicholas and Dr. Roxanne Louh

Know this, my beloved brothers: let every person be quick to hear, slow to speak, slow to anger; 20 for the anger of man does not produce the righteousness of God. James 1:19-20

Relationships are incredibly fulfilling, but so hard at times. Most of us know what being our best self looks like when it comes to conflict. We know we ought to forgive, let go of grudges, fight the negative thoughts that come with anger, and keep a calm, virtuous and kind disposition in the face of turmoil. So, why do we sometimes fail at being our best when we get upset?

Our feelings might be to blame! As helpful as a feeling can be at telling us what we need, they can also misguide us. Our anger can hijack our behaviors and our thoughts leaving us choosing to dig in instead of dig out. Be careful when you are angry. Don't allow yourself to follow all the negative thoughts that come to mind about the person who just angered you. Don't go down the path of drawing up all their recent slip-ups, and don't conveniently forget their positive qualities. This path leads to one thing, distance from someone you love. The distance makes staying angry easy! Staying angry creates more distance. Now we are part of a vicious cycle that robs us of peace and wellbeing.

How do we get out of that? When you feel righteous about an initial upset, try not to follow your angry thoughts without awareness of where you are headed. Otherwise, we end up becoming someone we probably don't even like. Catch your thoughts and attempt to see the situation with empathy and understanding, look for the beauty that still does exist in the person you love, center your heart on forgiveness and let go of the grudge that turns your anger into resentment.

In this way, we choose to maintain our peace by remaining our best.

Source: thelouhs.com – 2021 02 19

ANNOUNCEMENTS

1. Congratulations to the newly elected members of the Parish Brotherhood and Sisterhood and we pray that the Lord bless their work:

Brotherhood:

Ernie Cherepuschak

Archie Melnychuk

Russel Pankiw

Viacheslav Popik

Mark Dumanski

Nick Dumanski

Nathan Dumanski

Viacheslav Saienko

Substitute

Steve Pillipow

Sisterhood:

Sonya Pacholek

Luba Tatrinnoff

Sylvia Waliduda

Ganna Byelokon

Yelyzaveta Iavtushynskaya

Sherrdean Derkatch

Dobr. Nataliya Feskiv

Diana Dumanski

Substitute

Anna Kaminski

Gladys Matkowski

2. PLEASE CONTINUE TO SIGN-UP FOR ATTENDING SERVICES BY CALLING the Church Office or President Mark or Father Volodymyr.

3. If you wish your home blessed please make arrangements with Father Volodymyr (306-581-5600).

4. If you have Parish administrative related questions please feel free to contact Ivanna Torbyn, our newly appointed Parish Office Administrative Assistant at - Email: uocreginaoffice@gmail.com; Phone: (306) 757-0445; Office hours: Mondays and Fridays, 9:00am to 1:00pm.

5. If you are unable to attend church in person then please follow our services on Youtube – search for Descent of Spirit Ukrainian Orthodox Church Regina on Youtube and select the word SUBSCRIBE or open Facebook – and search - Regina Descent of the Holy Spirit Ukrainian Orthodox Church.

Prayer of the Optina Elders

Grant unto me, O Lord, that with peace of mind I may face all that this new day is to bring.

Grant unto me to dedicate myself completely to Thy Holy Will.

For every hour of this day, instruct and support me in all things.

Whatsoever tidings I may receive during the day, do Thou teach me to accept tranquilly, in the firm conviction that all eventualities fulfill Thy Holy Will.

Govern Thou my thoughts and feelings in all I do and say.

When things unforeseen occur, let me not forget that all cometh down from Thee.

Teach me to behave sincerely and rationally toward every member of my family, that I may bring confusion and sorrow to none.

Bestow upon me, my Lord, strength to endure the fatigue of the day, and to bear my part in all its passing events.

Guide Thou my will and teach me to pray, to believe, to hope, to suffer, to forgive, and to love.

Amen